△代柬

謹訂於公元一九八三年五月十五日（星期日）正午十二時在本黨禮堂舉行慶祝中國洪門在加創立一百二十週年全加洪門民治黨第廿六屆代表大會卡城民治黨吉十二週年達權社成立六十四週年暨洪門大崑落成開幕典禮。謹治潔茗同日下午六時假座翠園酒家敬備薄酌統請

中國洪門民治黨駐美洲總部、加國總支部，各支、分部

達權總社、支社暨洪門機構各叔父昆仲嬸姆姊妹屆時駕臨指示禮儀易勝榮幸

全加洪門第廿六屆代表大會籌備處

卡城洪門民治黨達權社 全人敬約

The Chinese Freemasons
116 Third Ave. East
Calgary, Alta. T2G 0B6

△代柬

本會謹訂於五月廿二日（星期日）上午十一時半，爲鐵城崇義總會舉行成立第六十九週年暨崇義體育會舉行成立第九週年紀念典禮，並治潔茗，恭候光臨指導，易勝榮幸。是日下午一時崇義醒獅團變獅遊行華埠沿門恭賀。同日下午五時假座華僑大酒樓公宴，並同月廿一日（星期六）晚上八時開歡迎新進會員暨城卡兩支會代表義兄嫂駕臨助慶禮儀。

附註：凡是本會員與眷屬及先義兄嫂，如有意參加赴宴者，請早到會報名，以預席位。報名時間：由四月十五日至五月十八日截止收部，每日由上午十時至下午三時半，上述時間內有專人接待登名，由四歲以上至成人一律收席金每位六元，親屬每位十二元，凡職員夫婦，及花甲會員夫婦，與先兄嫂及三歲以下小孩，一律免收席金，主要到會報名人數，以備編排席位，及即領取餐券爲要。

加拿大雲高華鐵城崇義總會
鐵城崇義體育會 同敬約

The Shon Yee Benevolent Association of Canada
and The Shon Yee Athletic Division
408 Jackson Ave. Vancouver B. C.
Phone 251-4515

△代柬

敬啓者：本中心籌建中山書英大廈，蒙卑詩省副省長麥卡地夫人之竭力支持與贊助，已獲得省政府撥款興建。茲爲酬謝麥夫人之功勞，特訂於本年五月一日（星期日）下午二時，假座本市西區四十一街夾甘比街活活百貨公司禮堂，設備茶會，敬邀麥夫人蒞臨歡敍，以表謝意，屆時，懇請各僑團同人，駕臨光臨，不勝翹企。

華裔活動中心董事會全人敬約

平屋急賣 2534 E廿八街近乃磨，樓上兩睡房十庫完成，兩睡房1浴室，取價八萬余。電李岳楨二六一一六〇八九 高華實業8738591

130呎闊Corner Lot.
三廳，三房，新裝修廚房及浴室，雙車房，新換屋頂
只售十萬餘元
列治文區：
William夾Gilbert.
請來電：
GLORIA JOLLER
4775 Blundell Rd.
Bus: 271-1266
Res: 227-7592

發財六年 亞省南部，唐餐獨市，大建築工程正開始，中小學醫院全，移民美國急讓，請電：403-545-2890

◎物業交換 亞省卡技利三年新五大睡房房屋，願意交換溫哥華房屋或吉地。另有廿一組七年新柏文樓，年入十二萬，願意出售或物業交換，有意請六時後電403-2801644号先生107 TEMPLEWOOD RD. N.E. CALGARY T1Y 4B1

物業交換 亞省卡技利四單位柏文，願意交換溫哥華房屋，果舖或連實業，有意請自費電話：（403）230-0803接洽

入息屋平賣 近域多利及喜士定街，孖屋地七萬三千九百。請電日：534-7211 晚：581-1189

靚屋出賣 3853W12街，好風水，有山水城景，四睡房，好地點，地大50×122請英詰電，新施實業公司687-5787林先生

埠仔餐館平賣 B.C. KAMLOOPS中西餐館平讓，降價出售，位於購物商場，有酒牌，六十五座位，該區獨市，自費電話：五七九—九四八七李治。

餐館出售 亞省埠仔，獨市唐餐，新裝修二年，七十位，工具全新，後有三房一廳，因人手不足，生意連實業出售，電話403-763-3048

唐人埠屋主自賣 位裕仁街七〇一號街角位，七年新三房一廳，土庫有廚房，近公園學校，取價九萬二千。電291-2155林君約看。

屋主自賣 ▲香樓高尚區大屋 ▲緬街夾六十二街孖屋 ▲第一街東大舊屋 詳情電433-3561

有地出售 經獲批准，可以興建七間大屋位於片打街PENDER及鐵利街HEATLEY街角請電684-6604

果舖急賣 緬街果舖，由二萬三降價至一萬五低買，四年批生意穩 ED LEE 931-8696領袖實業 430-1123

修理各種電視 免費估價 工作快捷妥當 電話：327-2257

林記油漆裝修 內外油漆 土木工程 水喉電器 包保滿意 免費估價 請電：876-4085 或：437-3260

藝工建築公司 承建房屋，工商樓寓 土庫間格，裝修改建 電話421-0510

明德託兒所 註冊（特設託兒補助金）可申請政府免費或津貼及接受本所補助。負責接送幼稚園兒童 所址 530 Heatley Ave. Van. 715 Victoria Dr. Van. 報名電話：二五五—四二五一

廖盛炤窗簾公司 雲高華菲沙街四三一八號 電話：874-1933 專門製造各式窗簾 住宅商用 花色新穎 價錢相宜 服務週到

片打屋頂修理公司 Pender Roofing Ltd. 4772 MAIN ST. VANCOUVER B.C. 鐵蟹背，工作保證滿意 一流技工，商業，住宅，工業。 872-7059（廿四小時）

中山安堂 林健龍 占卦五元 能知過去未來算命 面談12元錄音20元 批算一生人財福壽解諱公簽解 觀音簽天星擇日結婚移居祝星求 運解除災難酬恩超幽每日在：緬街五〇七號二樓九號室候教，即 帝國銀商業行隔鄰，入門口有我 姓名林健龍 星期一至日中午十一時下午六時 若晚上來舍下請電話預約：二五四二八六二

司公食肉昌元 DOLLAR MEAT STORE LTD. 266 EAST PENDER STREET PHONE 681-1052 七天營業 駿名琵琶鴨 掛爐鴨 脆皮大乳鴿 爽嫩白切鷄 美味桂花腸 鮮明肉類 承接金豬 本公司最近自置設備一流新工場，特製白油腸及特瘦白油腸，鮮鴨干腸，油王臘鷄，鮮蝦肉腸，臘梅肉，臘鴨餅，歡迎僑胞駕臨選購。

國信有限公司 TRANS-NATION EMPORIUM LTD. 89 East Pender St. Vancouver, B.C. 682-2244 ◀新到▶ 域多利紫菜 四安雲南普洱茶 十二安瑞春源普洱茶餅 良友四安雪耳 還魂跌打酒 精瓷器皿 ▲零沽批發 無任歡迎▼

華安公司 VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD. 550 Main Street Vancouver, B.C. 681 8531 神經衰弱，疲勞失眠 氣虛有火，煙酒過度 口氣口渴，脾胃虛弱 請飲 鷹牌花旗參茶，一杯見效！

金利源有限公司 GIM LEE YUEN LTD. 75 E. Pender St. Vancouver B.C. V6A 1S9 Tel. 685-9743 全加總經銷 北京同仁堂虎骨酒 浙江龍泉產青瓷 零售批發 一律歡迎

永隆銀行 WING LUNG BANK LTD. ●經營一切銀行業務 ●總部設香港 ●港九均設有分行，歡迎垂詢委辦

永興有限公司 WING HING CO. LTD. 280 EAST PENDER ST. VANCOUVER, B.C. Telephone 688-6025 啓業十三周年 酬賓大減價 由四月廿二日（星期五）起至四月廿四日（星期日）止 一連三天所有商品一律九折優待 白米冰蝦例外 減價期間 恕不送貨

加拿大泰興有限公司 雲埠 Tai Hing Company 265 E. Pender St., Vancouver, B.C. Canada PHONE 684-1028 新到大幫 超等味精 冰霜明蝦

華隆有限公司 WAH LOONG LTD. 1490 FRANCES ST. VANCOUVER, B.C. V5L 1Y9 電話：255-6010 255-6571 255-6572 新到大批 日本冬菇 日本花菇 日本特大蠔豉 日本大蠔豉 日本中蠔豉 日台灣味精 各種西士蝦仁 蝦殼

百靈樂器行 PERLIN MUSIC 107E EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. V6A 1T6 CANADA TEL.. (604) 682-1913 專營：娛己娛人的 樂器 增加知識的 樂譜 怡情悅性的 唱帶 最新辦到大批 靚古箏二胡 秦琴、笛子、唱帶。歡迎參觀，歡迎選購。

銀龍公司 YIN LONG CO. LTD. 535 Gore Ave. Vancouver, B.C. Tel. 689-7324 燒臘肉食 撚手鹵味 園口新鮮瓜菜生菓 冰凍魚蝦 中西什貨 代理台灣頂好公司新運到：冷凍包點，梅菜扣肉，鹵水牛什，上海雲吞，蝦餃燒賣，木須餅，毛豆。即蒸即食，老少咸宜。門市批發 無任歡迎 地址：五三五哥亞街 電話：六八九—七三二四

華僑金行 WAH KIU 本行增設鐘錶部 ●代理名廠鐘錶 ●精工修理 專營：・黃白金飾・鑽石玉器・紅藍寶石 ・結婚金牌・賀壽金座・專人主理 ・名師設計・欵式新穎・價錢特平 正價收買金銀首飾鑽石玉器 WAH KIU JEWELLERS LTD. 504 MAIN STREET（華埠）VANCOUVER 電話：669-3247

利昌海產公司 片打街東260號 電話：六六九—六一六〇 新到大批 特價急凍蟹肉 澳洲新鮮帶子 中國對蝦 青島銀白鱠魚 各類鮮明蝦球 中國游水生魚 游水新鮮海鮮 應有盡有